III

(Tiesību akti, kas pieņemti, piemērojot Līgumu par Eiropas Savienību)

TIESĪBU AKTI, KAS PIEŅEMTI, PIEMĒROJOT LES V SADAĻU

PADOMES LĒMUMS 2009/820/KĀDP

(2009. gada 23. oktobris)

par to, lai Eiropas Savienības vārdā noslēgtu Nolīgumu par izdošanu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm un Nolīgumu par savstarpējo juridisko palīdzību starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienību un jo īpaši tā 24. un 38. pantu,

tā kā:

(1) Saskaņā ar pilnvarām sākt sarunas ar Amerikas Savienotajām Valstīm, ko Padome 2002. gada 26. aprīlī sniedza prezidentvalstij, kurai palīdz Komisija, ar Amerikas Savienotajām Valstīm ir risinātas sarunas attiecībā uz diviem nolīgumiem par starptautisku sadarbību krimināllietās – nolīgumu par izdošanu un nolīgumu par savstarpējo juridisko palīdzību.

(2) Saskaņā ar Padomes 2003. gada 6. jūnija Lēmumu 2003/516/EK [1] Eiropas Savienības vārdā 2003. gada 25. jūnijā tika parakstīts Nolīgums par izdošanu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm [2] un Nolīgums par savstarpējo juridisko palīdzību starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm [3].

(3) Tagad nolīgumi būtu jāapstiprina.

(4) Nolīgumu 3. panta 2. punkts paredz, ka Amerikas Savienotās Valstis un Savienības dalībvalstis apmainās ar rakstiskiem dokumentiem par divpusējo nolīgumu piemērošanu. Nolīguma par savstarpēju juridisko palīdzību 3. panta 3. punktā paredzētas līdzīgas saistības tām dalībvalstīm, kurām ar Amerikas Savienotajām Valstīm nav divpusēja nolīguma par savstarpēju juridisko palīdzību. Visas Eiropas Savienības dalībvalstis un Amerikas Savienotās Valstis ir apmainījušās ar šādiem rakstiskiem dokumentiem.

(5) Padomes Ģenerālsekretariāts 2009. gada 19. februārī paziņoja Amerikas Savienotajām Valstīm par izvēli, kas izdarīta saskaņā ar 2. panta 3. punktu un 10. panta 2. punktu Nolīgumā par izdošanu un 4. panta 3. punktu un 8. panta 2. punkta b) apakšpunktu Nolīgumā par savstarpējo juridisko palīdzību, kā arī par ierobežojumiem, kas norādīti saskaņā ar Nolīguma par savstarpējo juridisko palīdzību 4. panta 4. punktu,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

Ar šo Eiropas Savienības vārdā tiek apstiprināts Nolīgums par izdošanu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm un Nolīgums par savstarpējo juridisko palīdzību starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm.

2. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu, kas ir tiesīga Eiropas Savienības vārdā apmainīties ar apstiprinājuma instrumentiem, kā paredzēts 22. pantā Nolīgumā par izdošanu starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm un 18. pantā Nolīgumā par savstarpējo juridisko palīdzību starp Eiropas Savienību un Amerikas Savienotajām Valstīm, lai izteiktu Kopienas piekrišanu uzņemties saistības.

3. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

[1] OV L 181, 19.7.2003., 25. lpp.
[2] OV L 181, 19.7.2003., 27. lpp.
[3] OV L 181, 19.7.2003., 34. lpp.

Luksemburgā, 2009. gada 23. oktobrī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
T. BILLSTRÖM